

# LAGAN

GB

DE

FR

NL

DK

NO

FI

SE

CZ

ES

IT

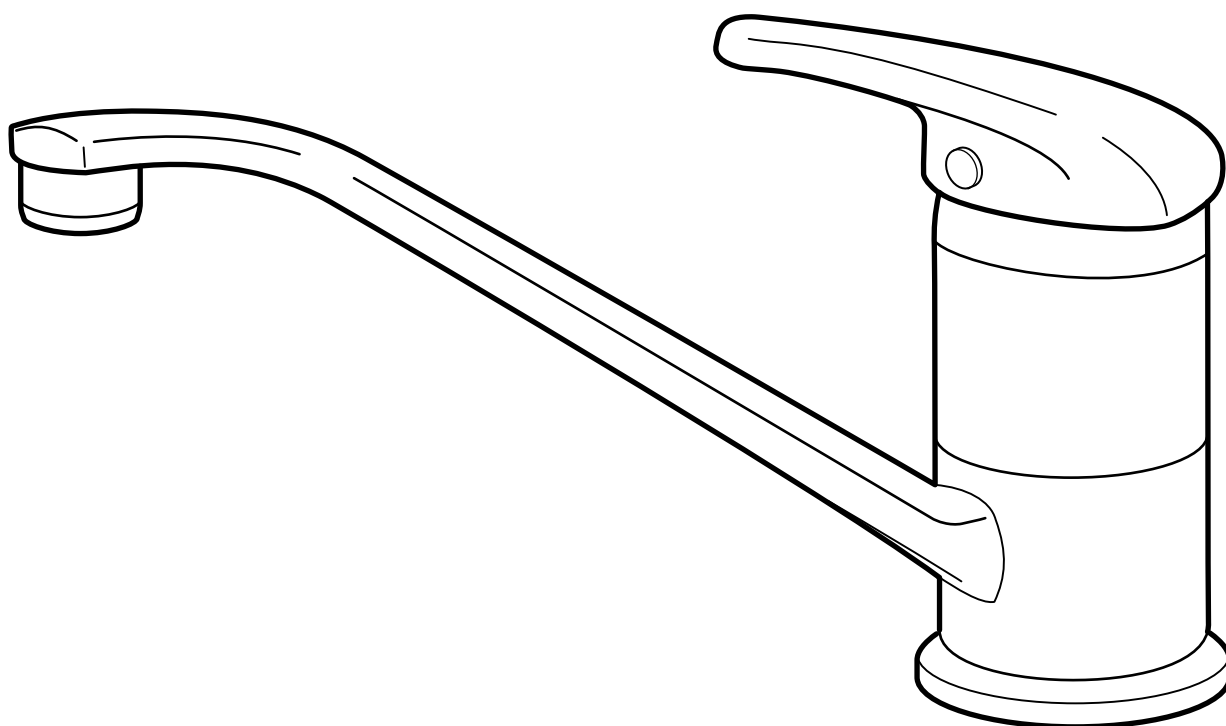
HU

PL

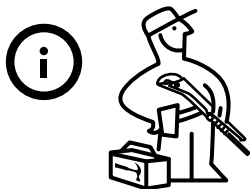
PT

RO

SK



Design and Quality  
IKEA of Sweden



### ENGLISH

Installation must be performed in compliance with current local construction and plumbing regulations. If in doubt, contact a professional.

### DEUTSCH

Die Installation muss entsprechend den örtlichen Bau- und Installationsvorschriften ausgeführt werden. Bei Fragen bitte fachlichen Rat einholen.

### FRANÇAIS

L'installation doit être réalisée en conformité avec les normes actuelles relatives à la construction et à la plomberie. En cas de doute, contacter un professionnel.

### NEDERLANDS

De installatie dient plaats te vinden volgens de geldende plaatselijke voorschriften voor bouw en water. Neem bij twijfel contact op met een vakman.

### DANSK

Installationen skal udføres i henhold til gældende lokale regler for byggeri og VVS-arbejde. Kontakt en fagmand, hvis du er i tvivl.

### NORSK

Installering skal utføres i henhold til gjeldende lokale lover og regler om rørleggerarbeid. Kontakt fagfolk, hvis du er i tvil.

### SUOMI

Asennus tulee tehdä paikallisten rakennus- ja putkiasennuksia koskevien sääntöjen mukaisesti. Kysy tarvittaessa neuvoa ammattilaiselta.

### SVENSKA

Installation skall göras enligt gällande lokala föreskrifter vid bygg- och vatteninstallation. Är du osäker, kontakta fackman.

### ČESKY

Instalace musí být provedena dle místní konstrukce a dle vedení potrubí. Pokud si nevíte rady, kontaktujte odbornou osobu.

### ESPAÑOL

La instalación debe realizarse siguiendo las normativas actuales sobre construcción y fontanería. En caso de duda, ponte en contacto con un profesional.

### ITALIANO

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme edilizie vigenti e a quelle relative agli impianti idraulici. Se hai dubbi, rivolgiti a un esperto.

### MAGYAR

A beszerelést az aktuális helyi szerelési és csatornázási szabályozásnak megfelelően kell elvégezni. Tanácsért fordulj szakemberhez.

### POLSKI

Instalacja musi zostać wykonana zgodnie z obowiązującymi, lokalnymi przepisami budowlanymi i hydraulicznymi. W razie wątpliwości skontaktuj się ze specjalistą.

### PORTUGUÊS

A instalação tem que ser realizada em conformidade com os regulamentos actuais locais de construção e canalização. No caso de dúvida, contacte um profissional.

### ROMÂNÂ

Instalarea trebuie făcută în concordanță cu regulile locale de construcție și instalație. Dacă ai nelămuriri, contactează un specialist.

### SLOVENSKY

Pri montáži dbajte na dispozície priestoru a iných zariadení. Ak si nie ste istí, privolajte odbornú pomoc.



### ENGLISH

Switch off main shut-off valve before changing mixer tap.

### DEUTSCH

Vor dem Auswechseln der Mischbatterie den Haupthahn abdrehen.

### FRANÇAIS

Fermer le robinet central d'eau avant de changer le mitigeur.

### NEDERLANDS

Sluit de hoofdkraan voordat je de mengkraan verwisselt.

### DANSK

Sluk for hovedhanen, før du udskifter blandsbatteriet.

### NORSK

Skru av hovedkranen, før du skifter blandedbatteri.

### SUOMI

Sulje pääventtiili ennen asennuksen aloittamista.

### SVENSKA

Stäng av huvudkranen innan du byter blandare.

### ČESKY

Před výměnou vodní baterie uzavřete hlavní uzávěr vody.

### ESPAÑOL

Cierra la llave de paso general antes de cambiar el grifo.

### ITALIANO

Chiudi il rubinetto centrale dell'acqua prima di cambiare il miscelatore.

### MAGYAR

A keverőcsap szerelésekor előzőleg zárd el a víz főcsapot.

**POLSKI**

Przed wymianą baterii wyłącz główny zawór doprowadzający wodę.

**PORTUGUÊS**

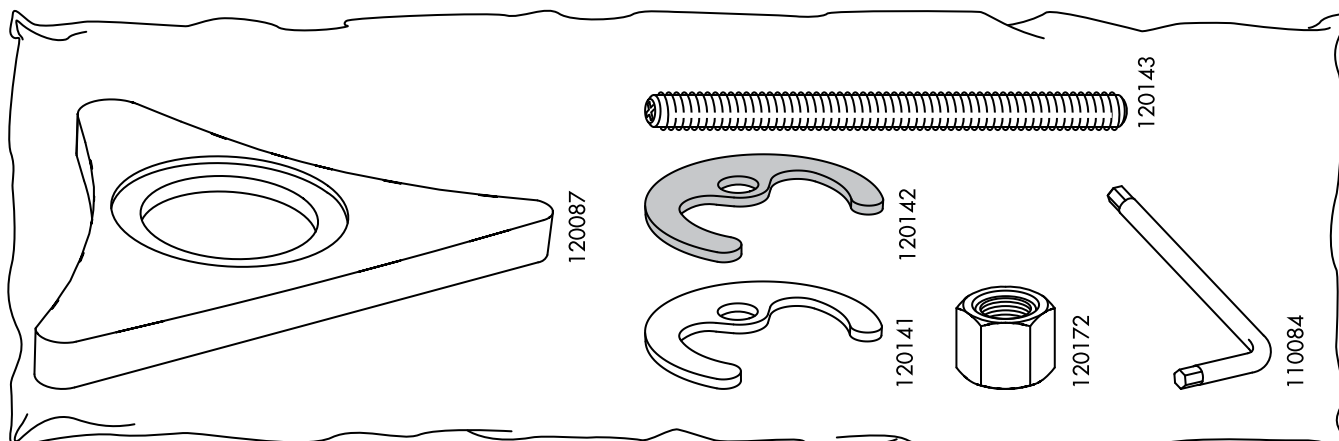
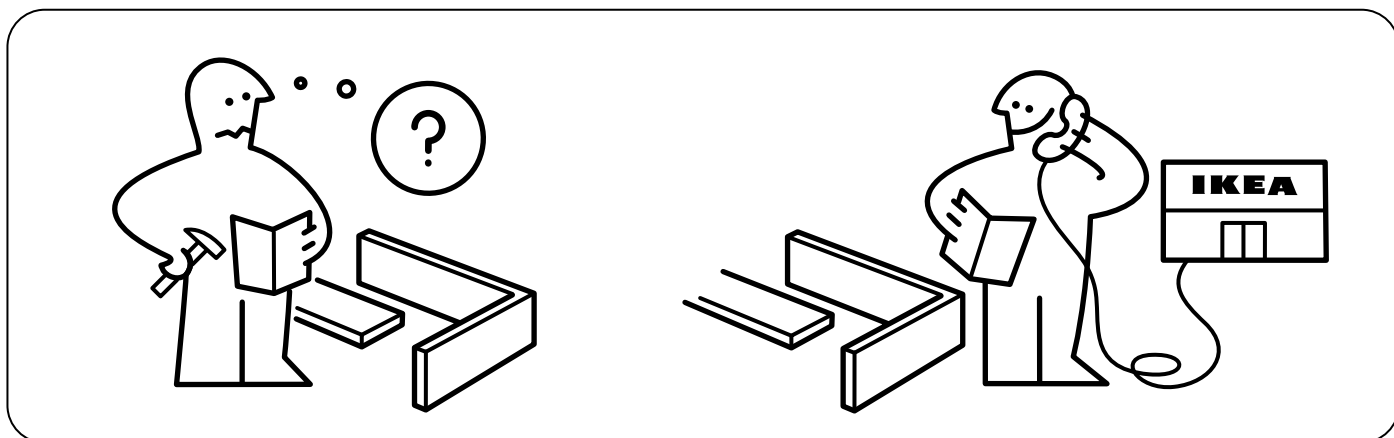
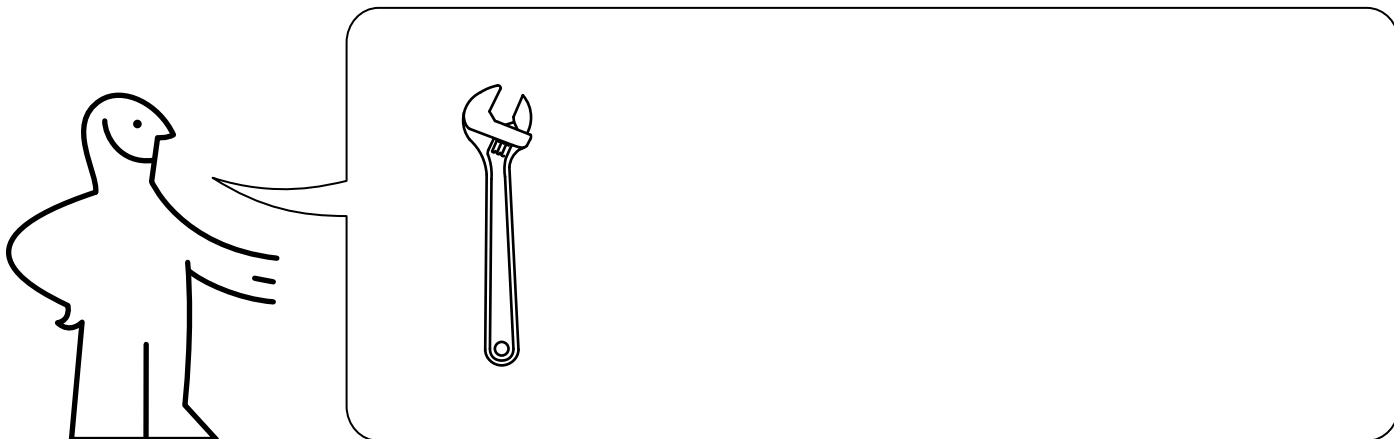
Desligue a válvula principal antes de mudar a torneira.

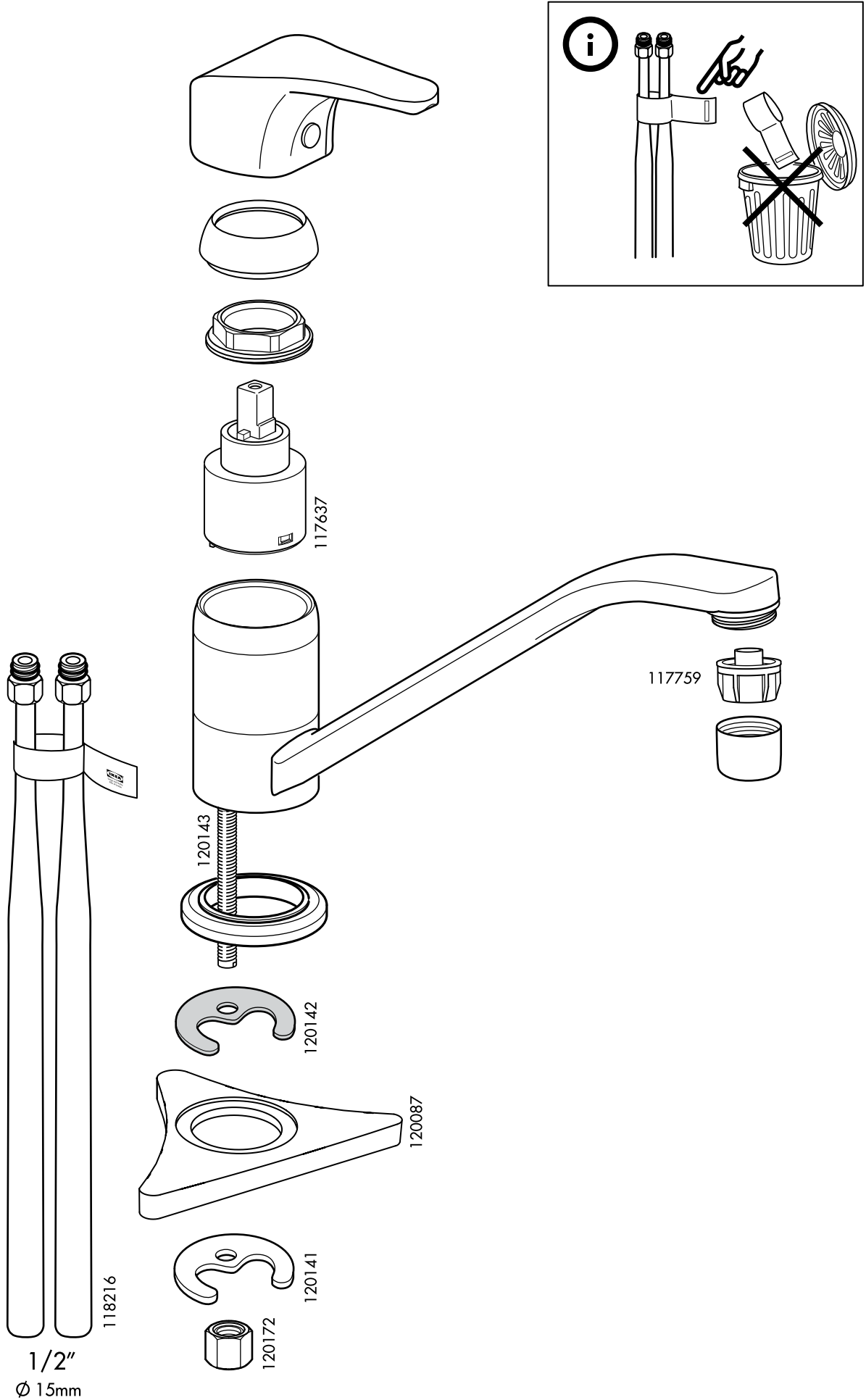
**ROMÂNĂ**

Oprește supapa principală înainte de a schimba bateria.

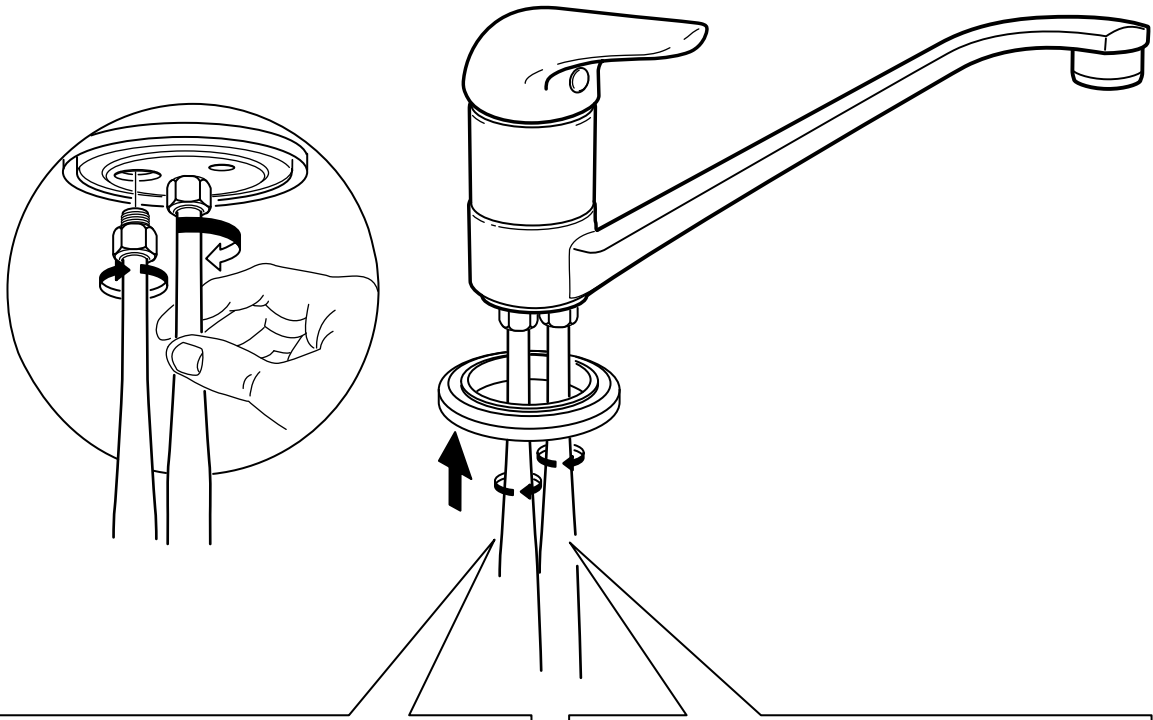
**SLOVENSKY**

Pred výmenou batérie odstavte prívod vody.





1



**ENGLISH**

Hot.

**DEUTSCH**

Warm.

**FRANÇAIS**

Chaud.

**NEDERLANDS**

Warm.

**DANSK**

Varm.

**NORSK**

Varmt.

**SUOMI**

Lämmin.

**SVENSKA**

Varmt.

**ČESKY**

Teplé.

**ESPAÑOL**

Caliente.

**ITALIANO**

Caldo.

**MAGYAR**

Meleg.

**POLSKI**

Ciepły

**PORTUGUÊS**

Quente.

**ROMÂNĂ**

Fierbinte.

**SLOVENSKY**

Teplý.

**ENGLISH**

Cold.

**DEUTSCH**

Kalt.

**FRANÇAIS**

Froid

**NEDERLANDS**

Koud.

**DANSK**

Kold.

**NORSK**

Kaldt.

**SUOMI**

Kylmä.

**SVENSKA**

Kallt.

**ČESKY**

Studené.

**ESPAÑOL**

Frío.

**ITALIANO**

Freddo.

**MAGYAR**

Hideg.

**POLSKI**

Zimny

**PORTUGUÊS**

Frio.

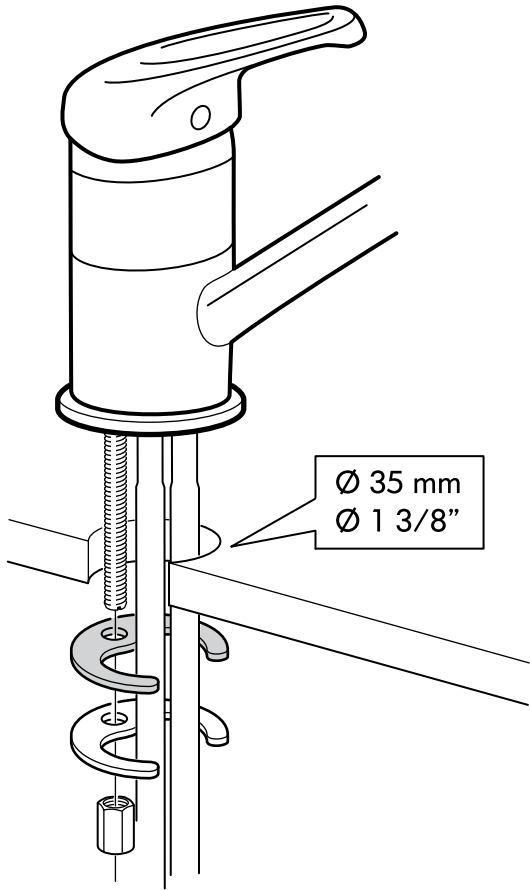
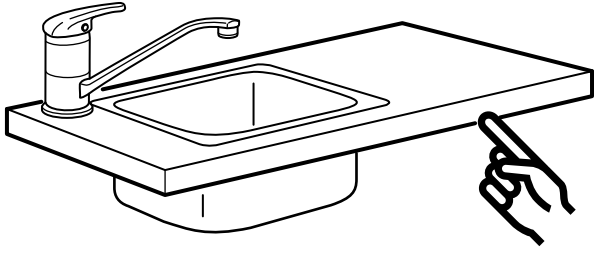
**ROMÂNĂ**

Rece.

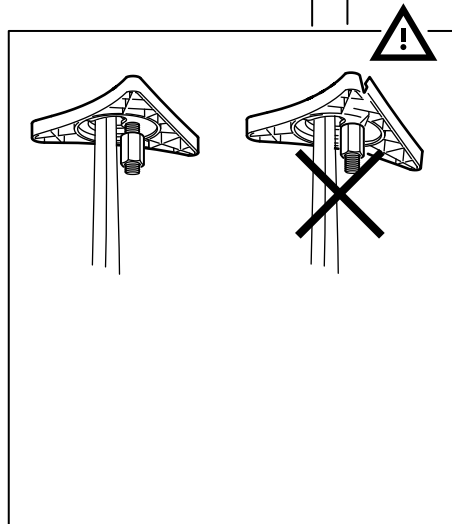
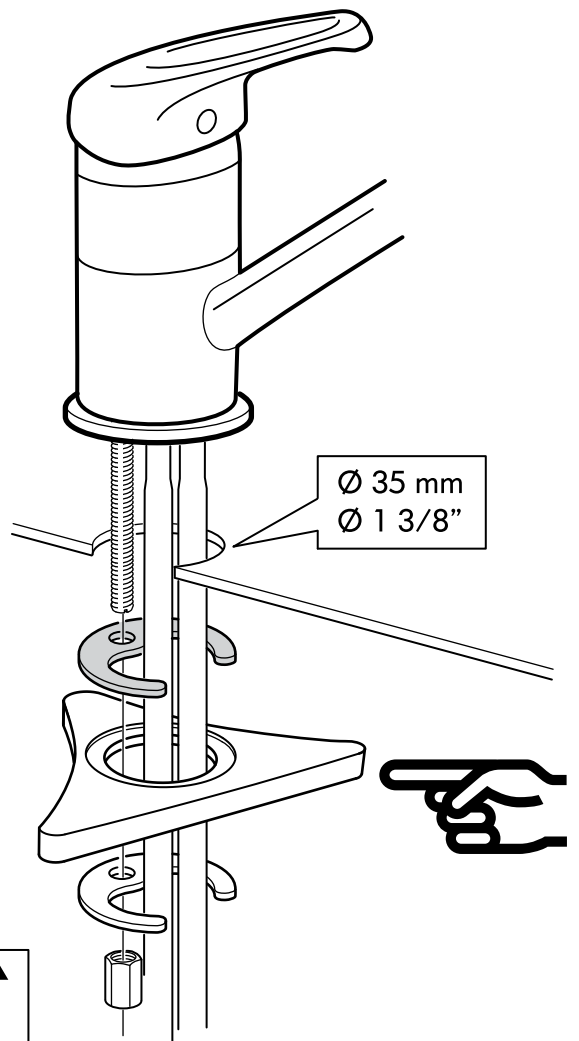
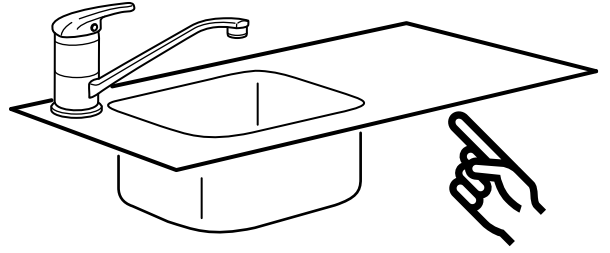
**SLOVENSKY**

Studený.

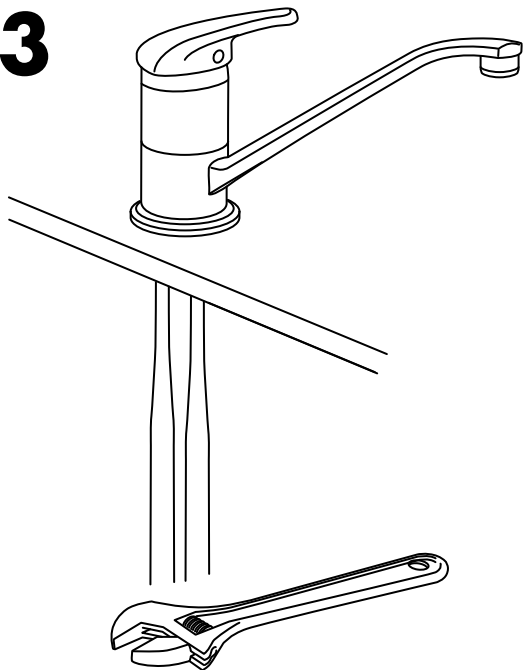
2



2



# 3



## ENGLISH

**IMPORTANT!** Do not tighten too hard: this can damage hoses/pipes and washers.

## DEUTSCH

**VORSICHT!** Nie zu fest anziehen; dadurch könnten Schlauch und Dichtungen beschädigt werden.

## FRANÇAIS

**ATTENTION !** Ne pas serrer trop fort : cela pourrait abîmer les flexibles/tuyaux et les joints.

## NEDERLANDS

N.B. Trek nooit te hard aan; slangen en afdichtingen kunnen beschadigen.

## DANSK

**VIGTIGT!** Må ikke tilspændes for hårdt, da det kan beskadige slanger/rør og spændeskiver.

## NORSK

**VIKTIG!** Må ikke skrus på for hardt, da dette kan skade slanger/rør og pakning.

## SUOMI

**TÄRKEÄÄ!** Älä kiristä liikaa, etteivät letkut/putket ja tiivisteet vaurioidu.

## SVENSKA

**OBS!** Dra aldrig åt för hårt; slangar och packningar kan skadas.

## ČESKY

**DŮLEŽITÉ!** Neutahujte příliš těsně: mohli byste způsobit poškození hadičky/trubičky a těsnění.

## ESPAÑOL

**¡ATENCIÓN!** No aprietes demasiado, ya que se pueden dañar las tuberías/conductos y las juntas.

## ITALIANO

**IMPORTANTE!** Non stringere troppo: potresti danneggiare i flessibili/tubi e le guarnizioni.

## MAGYAR

**FONTOS!** Ne szorítsd meg túl erősen, mert a csövek/vezetékek megsérülhetnek.

## POLSKI

**WAŻNE!** Nie dokręcaj zbyt mocno: może to spowodować uszkodzenie przewodów/rur oraz nakrętek.

## PORTUGUÊS

**IMPORTANTE!** Não aperte demasiado, pois poderá danificar os tubos/canos e anilhas.

## ROMÂNĂ

**IMPORTANT!** Nu strânge prea tare: poți strica furtunele/țevile și mașinile de spălat.

## SLOVENSKY

**VAROVANIE!** Nedoťahujte príliš, aby ste nepoškodili potrubie a privody.

## ENGLISH

Check at regular intervals to make sure that the installation is not leaking.

## DEUTSCH

Regelmäßig kontrollieren, dass die Installation dicht ist.

## FRANÇAIS

Vérifier à intervalles réguliers que l'installation ne fuit pas.

## NEDERLANDS

Controleer regelmatig of de installatie is afgedicht.

## DANSK

Kontrollér jævnligt for at sikre, at installationen ikke er utæt.

## NORSK

Sjekk regelmessig for å forsikre deg om at det ikke lekker.

## SUOMI

Tarkista säännöllisin väliajoin, että liitokset eivät vuoda.

## SVENSKA

Kontrollera regelbundet att installationen är tät.

## ČESKY

Pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že instalace neprosakuje.

## ESPAÑOL

Comprobar a intervalos regulares que la instalación no gotee.

## ITALIANO

Controlla l'installazione a intervalli regolari per assicurarti che non perda.

## MAGYAR

Rendszerezés ellenőrizd, hogy nem szivárogo-e a berendezés.

## POLSKI

Regularnie sprawdzaj, czy instalacja jest szczelna i nie występują wycieki.

## PORTUGUÊS

Verifique regularmente se a instalação não apresenta fugas de água.

## ROMÂNĂ

Verifică la intervale de timp regulate pentru a fi sigur că instalația nu are scurgeri.

## SLOVENSKY

Pravidelne kontrolujte, či nikde neprosakuje voda.



### ENGLISH

Before use: unscrew the filter and allow the water to run freely for 5 minutes. Then screw the filter back in place.

### DEUTSCH

Vor der Benutzung: den Filter abschrauben und ca. 5 Min. lang Wasser laufen lassen. Danach den Filter wieder aufschrauben.

### FRANÇAIS

Avant utilisation : dévisser le filtre et laisser l'eau couler pendant 5 minutes. Puis revisser le filtre.

### NEDERLANDS

Voor gebruik: schroef de filter los en laat het water 5 minuten doorstromen. Schroef vervolgens de filter er weer op.

### DANSK

Før brug: Løsn filtret, og lad vandet løbe i 5 minutter. Skru derefter filteret til igen.

### NORSK

Før bruk: Skru av filteret, og la vannet renne i 5 minutter. Skru deretter filteret på igjen.

### SUOMI

Ennen käyttöä: ruuvaa suodatin irti ja anna veden valua noin viiden minuutin ajan. Ruuvaa sitten suodatin takaisin paikoilleen.

### SVENSKA

Innan användning: skruva loss filtret och låt vatten rinna igenom 5 minuter. Skruva sedan på filtret igen.

### ČESKY

Před použitím: odšroubujte filtr a nechte vodu 5 minut protékat. Poté filtr našroubujte zpět.

### ESPAÑOL

Antes de usar: desenrosca el filtro y deja que corra el agua durante 5 minutos. Luego, vuelve a enroscar el filtro.

### ITALIANO

Prima dell'uso: svita il filtro e lascia scorrere l'acqua liberamente per 5 minuti, dopodiché riavvita il filtro.

### MAGYAR

Használat előtt csavard le a szűrőt és 5 percig folyasd át rajta a vizet. Ezután csavard vissza rá a szűrőt.

### POLSKI

Przed użyciem: odkręć filtr i pozwól wodzie przepływać swobodnie przez 5 minut. Następnie przykręć filtr na miejsce.

### PORTUGUÊS

Antes da utilização: desaparafuse o filtro e deixe a água correr livremente durante 5 minutos. Depois, aparafuse novamente o filtro.

### ROMÂNĂ

Înainte de folosirea: deșurubează filtrul și lasă apa să curgă timp de 5 minute. Apoi înșurubează filtrul la loc.

### SLOVENSKY

Pred použitím: odmontujte filter a 5 minút ho preplachujte pod tečúcou vodou a potom ho zase namontujte.

